



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
29 March 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать первая сессия**

Краткий отчет о 648-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 6 июля 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

Открытие сессии

Выборы должностных лиц

Утверждение повестки дня и организация работы

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцатой и тридцать первой сессиями Комитета

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

Осуществление статьи 21 Конвенции

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Открытие сессии

1. **Председатель** объявляет тридцать первую сессию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин открытой.

2. **Г-жа Ханнан** (Директор Отдела по улучшению положения женщин) информирует Комитет о мероприятиях, имеющих отношение к его работе, а также о деятельности Отдела по улучшению положения женщин и Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, осуществленной со времени предыдущей сессии Комитета в январе 2004 года. На своей сорок восьмой сессии в марте 2004 года Комиссия по положению женщин утвердила согласованные выводы по двум тематическим вопросам: «Роль мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами» и «Участие женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве», а также приняла семь резолюций, включая резолюцию о положении женщин и девочек в Афганистане.

3. Комиссия также достигла договоренности относительно подготовки к своей сорок девятой сессии в 2005 году, на которой основное внимание будет уделено обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2000 году. В ходе совещания «за круглым столом» высокого уровня по вопросу о пробелах и проблемах в определении прогресса в области осуществления участники подчеркнули важное значение статистической информации при выполнении обязательств по представлению докладов в соответствии с Конвенцией и отметили тот факт, что методологические недостатки и отсутствие или нехватка предоставляемых данных приводят к получению неточной информации, что, в свою очередь, может привести к выработке неверной политики. В ряде резолюций, принятых на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, состоявшейся в марте и апреле 2004 года, содержатся конкретные ссылки на Конвенцию и Факультативный протокол к ней. Кроме того, своим решением 2004/110 Комиссия постановила назначить Специального докладчика, мандат которого будет главным образом касаться тех аспектов незаконной

торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которые связаны с правами человека.

4. Касаясь изменений в статусе Конвенции для отдельных государств-участников, которые произошли со времени предыдущей сессии Комитета, она отмечает, что Кирибати и Свазиленд ратифицировали Конвенцию, в результате чего общее число государств — участников Конвенции достигло 177, и что еще три государства — Беларусь, Бельгия и Ливийская Арабская Джамахирия — ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции, в результате чего общее число государств — участников Факультативного протокола достигло 62. Кроме того, Ирландия приняла поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, в результате чего общее число государств, принявших эту поправку, достигло 44, а два государства — Швейцария и Ирландия — сняли свои оговорки в отношении Конвенции.

5. В мае 2004 года был проведен ряд заслуживающих внимания мероприятий. Отдел по улучшению положения женщин в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) провел семинар в Алматы, Казахстан, по вопросу о представлении докладов в соответствии с Конвенцией. Этот Отдел также провел в городе Нассау трехдневный colloquium по вопросу о применении международных стандартов в области прав человека на национальном уровне. В работе colloquium приняли участие 22 судебных работника из 11 стран региона, а также наблюдатели от Карибского сообщества (КАРИКОМ), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В ходе обсуждений на этом colloquium основное внимание было уделено рассмотрению тех возможностей и средств судебной защиты, которые имеются в рамках международных стандартов в области прав человека, и особенно в соответствии с Конвенцией, с тем чтобы обеспечить достижение равенства в таких областях, как гражданство, супружество и семейные отношения и насилие в отношении женщин.

6. Также в мае месяце Отдел провел в городе Нассау учебный семинар для сотрудников государственных учреждений, отвечающих за представление докладов в соответствии с Конвенцией. К числу других недавних мероприятий, посвященных улучшению осуществления Конвенции, относились под-

готовка документа зала заседаний о деятельности Комиссии по положению женщин и Комитета, касающейся положения женщин из числа коренных народов, для Постоянного форума по вопросам коренных народов; проведение брифинга для организаций коренных народов по вопросу о Факультативном протоколе как механизме защиты прав человека женщин из числа коренных народов; и подготовка документа о Конвенции и сформулированных в Декларации тысячелетия целях в области развития для Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций.

7. Касаясь подготовки к проведению Комиссией в 2005 году обзора хода осуществления Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, она отмечает, что 86 государств-членов ответили на подготовленный Секретариатом соответствующий вопросник и что Комиссия проанализирует представленные ответы, с тем чтобы выявить тенденции и проблемы в отношении 12 важнейших проблемных областей, перечисленных в Платформе. В политическом плане Комитет будет главным образом заинтересован в получении информации о тех важнейших проблемных областях, которые касаются прав человека женщин, насилия в отношении женщин и незаконной торговли людьми.

Выборы должностных лиц

8. **Председатель** предлагает Комитету избрать Докладчика.

9. *Г-жа Кваку избирается Докладчиком путем аккламации.*

Утверждение повестки дня и организация работы (CEDAW/C/2004/II/1)

10. *Предварительная повестка дня и организация работы (CEDAW/C/2004/II/1) утверждаются.*

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцатой и тридцать первой сессиями Комитета

11. **Председатель** говорит, что в соответствии с установленной практикой, она приняла участие в работе сорок восьмой сессии Комиссии по положению женщин в марте месяце и выступила с докладом о результатах работы тридцатой сессии Комитета. В частности, она проинформировала Комиссию о рассмотрении Комитетом докладов восьми

государств-участников, о принятии общей рекомендации 25, касающейся пункта 1 статьи 4 Конвенции, о планах проведения неофициального заседания по методам работы, о предложениях Комитета по празднованию двадцать пятой годовщины принятия Конвенции Генеральной Ассамблеей и о заявлении Комитета о положении женщин в Ираке.

12. Она также представила информацию о рассмотрении Комитетом различных возможных вариантов выполнения им своих обязательств в соответствии с Конвенцией и Факультативным протоколом, включая проведение заседаний в параллельных рабочих группах. В ходе сессии Комиссии она также приняла участие в групповом обсуждении, организованном Отделом по улучшению положения женщин и Межпарламентским союзом, по вопросу о роли парламентариев в осуществлении Конвенции. Она также встретила с рядом участников высокого уровня и, действуя в соответствии с ранее принятым Комитетом решением, с сотрудниками Постоянного представительства Индии при Организации Объединенных Наций.

13. На шестидесятой сессии Комиссии по правам человека она выступила с заявлением по пункту повестки дня, касающемуся объединения вопросов прав человека женщин и гендерной проблематики, однако ей не было предоставлено достаточно времени для того, чтобы проинформировать Комиссию о работе Комитета за прошедший год. В этой связи председатели всех договорных органов по правам человека подняли вопрос о своем эффективном участии в работе Комиссии в качестве одного из главных вопросов на недавнем совещании председателей и вновь затронули этот вопрос в ходе своей встречи с расширенным составом Бюро Комиссии. Было принято решение изыскать более оптимальный вариант участия в рамках существующих временных ограничений, с тем чтобы усовершенствовать обмен информацией между договорными органами и Комиссией. Г-жа Шёпп-Шиллинг — инициатор и движущая сила общей рекомендации 25 Комитета — представляла Комитет в группе, организованной Комиссией с целью обсуждения вопросов, касающихся гарантирования квот для женщин, резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, общей рекомендации 25 Комитета и участия женщин в предупреждении и урегулировании конфликтов.

14. Она напоминает членам Комитета о том, что вскоре после этого весь членский состав Комитета

собрался в неофициальном порядке по приглашению Нидерландов в Утрехте, где состоялось чрезвычайно полезное трехдневное заседание, на котором были обсуждены методы работы. Договоренности, достигнутые на заседании в Утрехте, которые содержатся в приложении к документу о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета (CEDAW/C/2004/II/4) и которые должны быть официально приняты на этой сессии, позволят обеспечить продвижение Комитета вперед в соответствии с его приверженностью новаторству и гибкости в деле содействия осуществлению Конвенции государствами-участниками, а также позволят Комитету получать информацию о деятельности других договорных органов по правам человека. Особый интерес вызывает предложение увеличить продолжительность сессий Комитета, с тем чтобы уравнивать его с другими договорными органами, путем продления на одну неделю его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессий и, начиная с 2007 года, ежегодно проводить три трехнедельные сессии, каждой из которых будут предшествовать заседания предсессионной рабочей группы.

15. Сразу же после проведения заседания в Утрехте она выступила в качестве основного докладчика на трехдневном семинаре, организованном Отделом в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), в Алматы, Казахстан, с целью обучения представителей государств-участников из региона Содружества Независимых Государств процедурам представления докладов в соответствии с Конвенцией. В работе этого семинара приняли участие 15 сотрудников государственных учреждений из шести стран, которые обменялись опытом в этой области.

16. Совсем недавно — с 21 по 25 июня в Женеве — она совместно с г-ном Флинтерманом приняла участие в работе Межкомитетского совещания, а также в работе совещания председателей договорных органов по правам человека. Межкомитетское совещание в принципе утвердило базовую структуру общего расширенного основного документа и разработало согласованные руководящие принципы представления докладов для государств-участников всех договоров по правам человека, сделав при этом рекомендацию о том, что необходимо создать механизм для проведения дальнейших консультаций между договорными органами по вопросу о согла-

совании этих руководящих принципов. Теперь эти предложения должны быть в первоочередном порядке подробно обсуждены в каждом договорном органе.

17. Что касается работы самого Комитета, то на нынешней сессии необходимо подготовить предварительные замечания для следующей межсессионной рабочей группы, с тем чтобы Комитет мог на своей сессии в январе 2005 года сделать рекомендации для их обсуждения на Межкомитетском совещании в 2005 году. Межкомитетское совещание 2004 года также призвало подготовить доклад секретариата о том, какие оговорки были сделаны в отношении различных договоров в области прав человека, с тем чтобы на сессии 2005 года объединенная рабочая группа могла представить соответствующий доклад по этому вопросу. Участники обоих совещаний также рассмотрели рекомендации, сделанные в прошлом году, и достигли дальнейшего прогресса, особенно в том, что касается перечней вопросов; процедур, которые должны применяться в отношении тех государств-членов, которые не представляют доклады; и обзоров договорными органами своих методов работы.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

Доклад Председателя предсессионной рабочей группы

18. **Г-жа Манало**, представляя доклад предсессионной рабочей группы (CEDAW/PSWG/2004/II/CRP.1), говорит, что предсессионная рабочая группа провела свои заседания в период с 2 по 6 февраля 2004 года для подготовки перечня тем и вопросов, касающихся докладов Бангладеш, Доминиканской Республики, Испании и Экваториальной Гвинеи. В соответствии с решением 18/I Комитета рабочая группа провела закрытое заседание с представителями учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также получила в письменном виде информацию от неправительственных организаций в отношении одного из государств-участников, доклады которого находятся на ее рассмотрении. Перечни тем и вопросов были препровождены этим четырем государствам-участникам.

19. Рабочая группа пришла к выводу о том, что в каждом из периодических докладов содержится информация об основных социальных, экономиче-

ских, политических и законодательных изменениях, осуществленных в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин, и что большинство этих докладов были представлены в соответствии с общими руководящими принципами Комитета в отношении подготовки периодических докладов. И наконец, во исполнение решений 22/IV и 25/II Комитета рабочая группа также составила краткие перечни тем и вопросов, уделив основное внимание темам, рассматриваемым в Конвенции.

Осуществление статьи 21 Конвенции

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

20. **Г-жа Бротигам** (Руководитель Секции по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин), касаясь осуществления статьи 21, говорит, что три специализированных учреждения Организации Объединенных Наций, которым было предложено представить Комитету доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их компетенции, представили такие доклады: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Международная организация труда (МОТ); эти доклады содержатся в документах CEDAW/C/2004/II/3/Add.1, 3 и 4, соответственно. Позже сегодня утром Комитет проведет встречу с представителями специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций, желающих представить информацию о тех государствах-участниках, доклады которых рассматриваются на нынешней сессии, или о том, что сами эти учреждения сделали для содействия выполнению положений Конвенции на международном и региональном уровнях. Во исполнение статьи 21 Комитет на своей текущей сессии начнет работу над своей следующей общей рекомендацией, которая будет касаться статьи 2 Конвенции, а также приступит к процессу обмена мнениями по данной теме со специализированными учреждениями и неправительственными организациями.

21. Касаясь методов работы Комитета, она привлекает внимание к докладу, содержащемуся в документе CEDAW/C/2004/II/4, в котором в краткой форме описываются последние события, связанные с режимом в области прав человека, включая дея-

тельность договорных органов, и решения, принятые межправительственными органами, а также соответствующая секретариатская деятельность в поддержку Конвенции и Факультативного протокола к ней. В докладе также рассматриваются меры, принятые в связи с задержками в представлении докладов. В этой связи она привлекает внимание к докладу Генерального секретаря о положении в области представления государствами — участниками Конвенции докладов (CEDAW/C/2004/II/2), в котором приводятся перечни задержанных докладов, а также представленных, но еще не рассмотренных Комитетом докладов по состоянию на май 2004 года, к которым следует добавить доклады Венесуэлы, Исландии и Малави. В общей сложности после нынешней сессии необходимо будет рассмотреть 40 докладов.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.